

# Paris Surf & Skateboard Film Festival 2019

## Appel à films-Règlement /*Call for films-Entry rules*

### Article 1

Le Paris Surf & Skateboard Film Festival est un rendez-vous annuel qui propose des films sur la thématique du surf et du skateboard à Paris.

Le PSSFF étudie toutes les propositions de films sur le surf et le skateboard sans restriction d'année de production, de nationalité, de durée, de forme ou de genre (documentaire, fiction, vidéo expérimentale, webdocumentaire ect...)

*Paris Surf & Skateboard Film Festival is an annual showcase about surf and skateboard films in Paris. PSSFF is interested about every work about surfing and skateboarding with no restrictions in terms of period, nationality, running time, form or genre (documentary, features, experimental films, webdocumentard ect..*

### Article 2

La troisième édition du festival se tiendra du 26 au 29 septembre 2019 au Lieu Secret, Paris 14e

*The festival's third edition will take place in September 2018 at Lieu Secret, Paris 14e*

### Article 3

Quiconque inscrivant un film garantit les informations indiquées sur la fiche d'inscription. Tout participant déclare être régulièrement propriétaire de l'ensemble des droits de reproduction, représentation et diffusion de son film. Il garantit avoir obtenu toutes les autorisations

nécessaires à cet effet.

*Anyone submitting a film guarantees that the informations provided on the submission form is accurate. Each participant thereby declares that he/she holds all the rights of reproduction, exhibition and distribution of his/her film. He/she guarantees having secured all the authorizations pertaining to the material being submitted.*

#### Article 4

Les réalisateurs des films sélectionnés pourront être invités par le festival.

*Filmmakers of the selected movies could be invited by the festival.*

#### Article 5

Un réalisateur peut inscrire plusieurs films, mais un seul sera retenu.

*A filmmaker may submit several films, but only one may be selected.*

#### Article 6

L'inscription est fixée au **21 juin 2019**

L'inscription se fait en ligne : **[www.pssff.fr](http://www.pssff.fr)**

La sélection se fait à partir de liens internet (Vimeo, Youtube, Dailymotion) par exemple.

Le lien doit être valide et actif au moment de l'inscription du film et jusqu'aux dates du festival.

A défaut, un DVD/Blu-ray ou fichier Quicktime (.mov/.mp4) peuvent être envoyés au festival à l'adresse suivante :

Outside Diffusion 52, rue d'Hautpoul 75019 PARIS

Les envois doivent être dégagés des droits de douane (indiquer la mention « valeur non commerciale »), faute de quoi ils pourront être refusés par le festival.

*Submission's deadline is **June 21th, 2019**. Submissions to be made online at : **[www.pssff.fr](http://www.pssff.fr)***

*Entries are submitted via internet links such as Vimeo, Youtube or Dailymotion*

The URL must be valid and active at the time of submission and until the festival's dates.

Entries may also be submitted on DVD/Blu-ray or Quicktime file (.mov/.mp4) sent to the following address

Outside Diffusion 52, rue d'Hautpoul 75019 Paris

*Packages must be cleared of customs duties (make sure you indicate «valeur non commerciale» / «non commercial value» on the envelope), otherwise they will run the risk of being rejected by the festival's curatorial staff.*

## Article 7

La sélection officielle est annoncée environ deux mois avant le début du festival. Les réalisateurs des films sélectionnés seront avertis par e-mail à partir de juin 2019. Une indemnité forfaitaire de projection pourra être versée.

The official selection is announced approximately two months before the festival.

Filmmakers whose work has been selected will be

notified at the beginning of June 2019. A flat-rate allowance for screening may be paid.

## Article 8

Le réalisateur et le ou les ayants droits du ou des films s'engagent à ne pas retirer le ou les films dès l'annonce du programme officiel du festival, ainsi qu'à ne pas prendre d'engagements de projections du film en France avant la clôture du festival, que ce soit pour une avant-première ou une diffusion classique en salle.

Once the official program of the festival is announced, the filmmaker and/the film's rights holders agree not to withdraw the film(s) from the line-up, and also agree not to commit to any screenings of the film anywhere else in France until the festival is over, may it be for a premiere or for a usual theatrical screening.

## Article 9

Les films sélectionnés feront l'objet d'une double compétition : une compétition surf et une compétition skateboard.

Ils concourent pour les prix suivant :

- Meilleur film de surf
- Meilleur film de skateboard
- Meilleur court métrage (>30') de surf
- Meilleur court métrage (>30') de skateboard

*The selected films will be part of a competition dedicated to both disciplines:*

*A surf selection and a skateboard selection*

*They contest for the prizes bellow :*

*-Best surfing film*

*-Best skateboarding film*

*-Best surfing short film (>30')*

*-Best skateboarding short film (>30')*

## Article 10

Les jurys sont désignés par les organisateurs du festival.

Les jurys sont composés de professionnels du surf qui jugeront la sélection de films de surf et de professionnels du skateboard qui jugeront la sélection skateboard. Des personnalités de l'image, du monde artistique et culturel, étranger et français feront aussi partie des deux jurys.

Ne pourra faire partie du jury quiconque est associé en quelque manière que ce soit à la production ou à la commercialisation de l'un des films en compétition.

*Jury members are appointed by the festival's members staff.*

*Both juries are composed with professionals from each sector to judge the relevant fields.*

*Professionals from surfing will evaluate the surf selection and professionals from skateboarding will evaluate the skateboarding selection.*

*Personalities from the image branch, the Art field and Culture, foreigners and french will take part of both juries.*

*Anyone associated in any manner whatsoever with the production or marketing of any of the films in competition may serve on the jury.*

## Article 11

Pour la projection des films sélectionnés, les formats de projection seront précisés ultérieurement en fonction des différents lieux de projection. `

*Screening formats for the selected works will be communicated at a later date, depending on the venue in which they are to be screened.*

## Article 12

Le réalisateur et le ou les ayants-droits des films sélectionnés s'engagent à fournir si possible une version sous-titrée en français ou en anglais, et le cas échéant, un transcript time codé des dialogues originaux.

*The filmmaker and/or the rights holder(s) of the selected films agree to provide a version of the film with french subtitles if possible or english subtitles. If appropriate, a time coded transcript with the original dialogues shall be provided to the festival.*

## Article 13

Les frais d'envoi des copies et les droits de douane sont à la charge des expéditeurs. Les copies devront parvenir à :

Outside Diffusion 52, rue d'Hautpoul 75019 Paris

Le festival prendra en charge les frais de réexpédition des copies sélectionnées.

Les supports – fichiers – de projection pourront également être envoyés par voie électronique à :

*Shipping and custom costs are the responsibility of the senders. Prints/ hard copies of the films must be sent to:*

Outside Diffusion 52, rue d'Hautpoul 75019 Paris

*The festival will cover the costs of return shipping for the selected films. Digital files may also be sent electronically to :*

#### Article 14

Le festival supporte les frais d'assurance des copies, de leur réception, jusqu'au moment de la réexpédition de la copie. En cas de perte ou de détérioration pendant cette période, la responsabilité du festival n'est engagée que pour la valeur de la copie.

*The festival covers the insurance fees for the film prints/copies from the time they arrive at the festival office to the time they are shipped back. In case of loss or damage during that time, the festival is only responsible for the value of the print.*

#### Article 15

> Les participants autorisent le PSSFF à utiliser gracieusement un extrait ne pouvant dépasser 3 minutes qui pourra être diffusé, dans le cadre de la promotion du film et du festival, sur Internet, à la TV ou pour la réalisation d'une bande annonce.

> Les extraits et/ou la bande annonce seront présentés au public pour promouvoir et annoncer la manifestation du PSSFF sur tous supports et par tous moyens de promotion utiles à savoir cinéma, presse, édition papier et électronique, TV, radio, Internet...

> A cette fin vous autorisez le PSSFF à reproduire ou à faire reproduire à ses frais tout ou partie du film selon tout procédé technique actuel ou à venir.

>A l'issue de la manifestation, les extraits et/ou la bande annonce pourront être archivés sur le site internet du PSSFF pendant une durée au moins égale à la protection légale accordée à votre film.

*>Participants give permission to PSSFF to use at no cost an excerpt whose running time shall not exceed 3 minutes, which can be shown and disseminated, as part of promoting the film and the festival, on television, on the Internet, or used to make a trailer.*

*>The excerpts and / or the promotional trailer will be shown to the public in order to promote and announce the PSSFF event, on all formats and by all useful including cinema, press, written press and electronic press, TV, radio, Internet...*

*>To this end, you give permission to PSSFF to reproduce or have reproduced at its own cost all or part of your film by any current or upcoming technical process.*

*>Following the event, the excerpts and/or the Promotional Trailer may be archived on PSSFF website during a length of time at least equal to the legal protection given to your film.*

## Article 16

L'association Outside Diffusion qui organise le Paris Surf & Skateboard Film Festival est habilitée à régler tous les cas non prévus au présent règlement. L'inscription des films au festival est gratuite et implique l'acceptation et le respect sans réserve du règlement, seul le texte français faisant foi.

*Outside Diffusion, as the organizer of Paris Surf & Skateboard Film Festival, is empowered to settle all cases not provided for in these rules. Submitting films to the festival is free and involves the acceptance of and*



*full compliance with these rules. Only the French text shall prevail.*

## Article 17

Le festival travaille à la promotion, au soutien et à l'accompagnement des films sélectionnés en compétition dans le cadre de programmation hors les murs en France et à l'étranger. L'ayant droit donne son accord de principe pour qu'Outside Diffusion puisse organiser une reprise du festival PSSFF. Toute reprise du festival fera l'objet d'un accord séparé entre les parties.

*The festival works to promote and support the films selected in competition as part of its off-site programming in France and abroad. The rights holders agree in principle to give permission to Outside Diffusion to organize another edition of PSSFF Any additional edition of the festival shall be subject to a separate agreement between the parties.*